www.lerenovateur.org.la

Le Rénovateur

NUMÉRO 694

Hebdomadaire d'informations générales de la République Démocratique Populaire Lao

Lundi 28 mai 2012

10000 kip



# ASEM 9 : visite des travaux

VSA
Vientiane Service Apartments

KHUNTA RESIDENCE

Résidence de maisons et d'appartements avec service

Avenue Souphanouvong – Ban Khuntathong – Vientiane
www.khuntaresidence.com – Tel. (021) 25 1199 – Fax (021) 25 1198



BP 8706, Vientiane, RDP Lao. Tel.: (856-21) 21 78 73, Télécopie: (856-21) 21 78 73

# Sommaire


## Actualités

Renforcement de la coopération entre le Vietnam et le Laos dans le domaine de la science et de la technologie
*--page 5*

## Santé

Nouvelles campagnes de prévention contre la tuberculose
***--page 8***

## Francophonie

Lancement de la deuxième phase du projetVALOFRASE
***--page 13***

## Tourisme

Un tourisme bien spécial dans la province de Houaphanh
***--page 14***

## Sport

La Journée nationale des sports sera célébrée à Thakhèk
***--page 23***






**Visite des représentants des pays membres de l'ASEM.**

# ASEM 9 : visite des travaux

**Phong Thammavongsa**

Le 21 mai dernier, le comité chargé des préparatifs du 9e Sommet du Dialogue Asie-Europe (ASEM 9) a tenu sa deuxième réunion, au Centre international de formation et de coopération, à Vientiane, sous la présidence du vice-ministre des Affaires étrangères de la RDP Lao, chef des cadres supérieurs de l'ASEM 9, M. Bounkeut Sangsomsack, en présence de plusieurs diplomates des pays membres de l'ASEM en résidence au Laos, ou bien à Bangkok et à Pékin, et de représentants d'organisations internationales. Les partici-pants ont consulté un rapport sur l'état d'avancement des différents travaux en cours et ont et échangé des points de vue sur l'organisation des cérémonies et sur le protocole à suivre: l'aménagement de vols spéciaux, l'accompagnement aux résidences d'accueil, le service voitures et autres. L'ASEM 9 se déroulera les 5 et 6 novembre et sera accompagné de plusieurs rendez-vous importants : la 7e reunion des parlementaires de l'ASEM qui sera organisée les 3 et 4 octobre, la conférence Asie-Europe des peuples, prévue du 16 au 19 octobre, et le Forum d'affaires Asie-Europe, prévu les 4 et 5 novembre. Le même jour, les participants on été invités à visiter les chantiers de construction des différents bâtiments prévus pour la tenue de l'ASEM 9: le Grand hôtel Mékong (5 étoiles), au sud de l'île Donchane ainsi que les résidences d'accueil des chefs d'Etat et de gouvernement, le Centre international de conventions (CIC), au kilomètre 5, l'extension de l'aéroport international de Wattay et le chantier du nouveau village de Xaysomboun, arrondissement de Xaythany, pour les populations déplacées du site de Donechane. Les diplomates ont constaté que les travaux du CIC, construit avenue Kaysone Phomvihane, sur un site de sept hectares, étaient avancés à 70 %. Le CIC a été financé par le gouvernement chinois à hauteur de 450 millions de yuans (environ 80 millions de dollars). La construction des 50 résidences qui accueilleront les chefs d'Etat et de gouvernement est avancée à 75% et devrait être terminée en août prochain. Ces résidences, bâties sur huit hectares, s'intègrent dans le projet « Vientiane nouveau monde » qui, d'ici quelques années, fera naître un nouveau quartier de Vientiane sur le site de Donchane. L'ambassadeur de Cuba au Laos, M. Waldo Sardinas Reyes, a salué les efforts du gouvernement pour faire de cet événement international un succès. M. Bounkeut Sangsomsack a signalé que les représentants de 48 pays y participeraient.


**Hebdomadaire d'informations générales de la RDP Lao édité par la Presse lao en langues étrangères (ministère de l'Information, de la culture et du tourisme)**

**Directeur général et rédacteur en chef :**
Thongsavath Chansombath

**Rédacteurs en chef adjoints:**
Manila Vanthanouvong,
Phong Thammavongsa

**Journalistes :**
Somphavanh Siramath,
Bouaphanh Vibounsak,
Sonesavanh Souliyaphack,
Phetphoxay Sèngpaseuth,

**Secrétaire général de la rédaction:**
Somsanouk Mixay
**Conseiller:**
Stany Kol
**Correcteur:**
André Piozet

**Stagiaire:**
Souriya Selbe

**Collaborateur:**
Elisabeth Galland
**Maquettiste et publicité:**
Samly Singhanath,
Somsanith Sensouphon
**Edition Internet:**
Vansoukkhy Thammavong

**BP 8706, rue Pangkham, Vientiane,RDP Lao**
**Tel . (856) (21) 217873, Fax (856) (21) 21 78 73**
**www.lerenovateur.org.la email:editor@lerenovateur.org.la**

# Une brochure sur l'ASEAN éditée en lao

**Phong Thammavongsa**

L'Institut des affaires étrangères du ministère des Affaires étrangères, en coopération avec l'ambassade de Singapour, a présenté le 18 mai une brochure sur l'ASEAN intitulée « Connaissez votre ASEAN »

L'ambassadeur de Singapour au Laos, M. Nair Dileep, la directrice de l'Institut des affaires étrangères, M^me^ Khamphao Eunthavanh, et les fonctionnaires concernés assistaient à la présentation. L'édition de cette brochure coïncide avec le 15^e^ anniversaire de l'adhésion du Laos à l'ASEAN et le 45^e^ anniversaire de cette institution. A l'origine, cette brochure en anglais avait été éditée en 2007 par l'Institut d'études sur l'Asie du Sud-Est de Singapour dans le cadre de la contribution de ce pays à la célébration du 40^e^ anniversaire de l'ASEAN. « *La version 2012, maintenant disponible en lao, a été actualisée en fonction du développement de l'ASEAN et a été traduite dans les langues des pays membres*, a déclaré M. Nair Dileep. *Deux années ont été nécessaires pour réaliser ce travail.* » La brochure fait maintenant partie des matériaux adéquats pour informer le public sur l'histoire de l'ASEAN et son évolution. Elle sera distribuée dans les institutions et les établissements éducatifs sur l'ensemble du pays.



M^me^ Khamphao Eunthavanh et M. Nair Dileep.

# Production de soie et expérimentations de plantes médicinales sur le plateau des Bolovens

Le projet de développement rural du Service fraternel d'entraide (organisation non gouvernementale) consiste à aider des villageois vivant en majorité en économie de subsistance à acquérir des compétences et des capacités de production dans le secteur de la soie, en s'appuyant sur des savoir-faire locaux et sur des technologies adaptées aux régions rurales. L'objectif principal est que les populations bénéficiaires puissent obtenir un revenu complémentaire grâce à la production et à la vente de la soie, et soient ainsi en mesure d'acheter du riz, les fournitures scolaires nécessaires aux enfants et d'avoir accès plus facilement aux soins de santé. Le deuxième objectif vise à valoriser la position de la femme lao, responsable de nombreuses tâches au sein de la famille. La production de soie étant essentiellement un travail féminin, elle lui permet d'acquérir un savoir et une certaine indépendance.

Ce projet, qui a démarré en 2007, est actuellement dans sa deuxième phase (trois ans) qui prendra fin en février 2013. Il est coordonné à l'heure actuelle par M. Nathanaël Rediger, assisté depuis novembre 2011 par M. Célio Nelson.

L'objectif est d'offrir la formation nécessaire pour le développement de la production de soie et de fils de soie dans cette province, dont le climat est propice à la sériciculture. Actuellement, la plus grande partie de la soie tissée au Laos est importée. De ce fait, la demande en soie locale de qualité est importante. Le projet dispose une ferme école et d'une douzaine d'employés lao compétents forment et assistent les villageois pour la création d'un jardin de mûriers, la reproduction et l'élevage des vers à soie et le dévidage des cocons. Pour chaque famille, le SFE fournit les équipements nécessaires tels que les fils barbelés pour délimiter les jardins de mûriers, les boutures de mûrier, un appui matériel pour la construction des maisons d'élevage. En contrepartie la famille fournit la main-d'œuvre. Par ailleurs, elle est assujettie à divers prélèvements pour assurer la pérennité et l'entretien de son outil de travail. Depuis le début du projet, le SFE à formé 223 familles dans 24 villages. Il tente maintenant de les rendre indépendantes en assurant un suivi quotidien et individualisé, et en formant les responsables des six groupements de producteurs existants.

D'autre part, depuis 2010, le SFE conduit à petite échelle des essais de plantes médicinales d'artémisia annua et de moringa oleifera. L'artémisia est connue pour traiter la malaria et le moringa pour lutter contre la malnutrition. Faute de débouchés commerciaux, la culture de l'artémisia n'a pas été étendue à d'autres villages.

# Réunion mensuelle du Comité permanent de l'AN

**Phong Thammavongsa**



Le Comité permanent de l'Assemblée nationale (AN) a tenu sa réunion mensuelle à Veintiane les 21 et 22 mai, sous la conduite de la présidente de l'AN, M^me^ Pany Yathotou. Les participants ont pris connaissance de plusieurs rapports présentés respectivement par la Commission des lois, la Commission des affaires étrangères, la Commission socioculturelle et la Commission de l'économie, du plan et des finances. Ils ont examiné également un rapport sur la préparation de la 7^e^ réunion du partenariat parlementaire Asie-Europe (ASEP 7), préparé par le Comité permanent en coopération avec d'autres institutions, un rapport sur huit projets de loi qui seront soumis à l'approbation de l'AN lors de la 3^e^ session ordinaire de sa 7^e^ législature, un rapport sur les modalités d'accueil des délégations étrangères par l'AN et un rapport sur les visites à l'étranger des délégations de l'AN. Le Comité permanent a étudié d'autre part un rapport sur la réalisation des Objectifs du Millénaire pour le Développement (OMD), préparé par l'Agence de contrôle de l'Etat, qui sera soumis à l'AN lors de sa prochaine session, de même qu'un rapport sur la préparation du plan de développement socio-économique et du budget de l'Etat pour l'exercice 2012-2013, un rapport d'évaluation sur les problèmes fonciers, ainsi qu'un rapport sur l'avancement des travaux du Comité directeur national chargé du plan et de la construction du nouveau bâtiment de l'AN. Le Comité permanent a par ailleurs statué sur quelques demandes qui lui étaient soumises en matière de justice et de nationalité, et il a examiné les projets relatifs aux nouveaux bureaux de l'AN dans les 1^ère^, 2^e^ et 8^e^ circonscriptions. Au cours de cette réunion, le Comité permanent a également préparé un projet de résolution sur l'application du décret du Premier ministre concernant l'amélioration des salaires et avantages de certaines catégories du personnel de l'AN, a nommé le nouveau chef du bureau de l'AN dans la 7^e^ circonscription de la province de Xayaboury et s'est prononcé sur une promotion à accorder au sein de la Cour populaire suprême, ainsi que sur quelques changements des lieux de travail du personnel judiciaire dans certaines localités.

# Agent orange : le Vietnam et le Laos doivent coopérer

Le Vietnam et le Laos doivent coopérer pour soutenir les victimes de l'agent orange et demander aux États-Unis d'assumer leurs responsabilités, non seulement pour les conséquences de ce toxique mais aussi pour celles des bombes et mines non explosées, et de traiter ces problèmes.

C'est ce qu'a souligné le président de l'Association des victimes de l'agent orange du Vietnam, le général de corps d'armée Nguyên Van Rinh, lors d'une rencontre à Vientiane avec le général de corps d'armée Douangchay Phichith, vice-Premier ministre et ministre de la Défense de la République Démocratique Populaire lao, dans le cadre de sa visite de travail au Laos du 22 au 24 mai.

Ils ont discuté des résultats des séances de travail de l'Association nationale des vétérans lao et de certains ministères et secteurs de ce pays.

M. Nguyên Van Rinh a précisé que si l'agent orange n'avait pas été trop répandu au Laos, ses conséquences sur l'homme et l'environnement y étaient cependant graves. M. Douangchay Phichith a affirmé son soutien à la demande du Vietnam aux États-Unis en vue du règlement de ce problème. Il a précisé que si les effets de l'agent orange au Laos n'avaient pas encore été très bien étudiés, les conséquences des bombes et mines laissées par la guerre, elles, étaient très lourdes.

Selon M. Douangchay Phichith, les deux pays doivent conjuguer leurs efforts pour lutter contre les armes de destruction massive afin d'offrir une vie heureuse et pacifique à l'humanité.



**Rencontre entre le président de l'Association des victimes de l'agent orange du Vietnam, M. Nguyên Van Rinh (*gauche*), et le vice-Premier ministre et ministre lao de la Défense, M. Douangchay Phichith.**

***-- Photo : Hoang Chuong/VNA/CVN***

# Renforcement de la coopération entre le Vietnam et le Laos dans le domaine de la science et de la technologie

**Bouaphanh Vibounsak**

Le Premier ministre, M. Thongsing Thammavong, a reçu le 22 mai à Vientiane une délégation de l'Académie des sciences et de la technologie du Vietnam, en visite au Laos du 21 au 25 mai, dirigé par son président, le professeur Châu Van Minh, a eu un entretien avec son homologue lao. Lors de sa rencontre avec le Premier ministre, le professeur Châu Van Minh a affirmé faire de son mieux pour dynamiser la coopération avec le Laos dans le domaine de la science et de la technologie, pour promouvoir les projets et pour développer les ressources humaines. Il a ajouté que les cherceurs des deux pays ont pris conscience du rôle important de la science et de la technologie dans leur construction nationale et se sont mis d'accord pour accélérer la mise en œuvre des conventions bilatérales. De son côté M. Thongsing Thammavong a salué la « coopération efficace » entre les deux nations, et pour améliorer les conditions de travail des scientifiques, a exprim" le souhait que le Vietnam aide le Laos dans la formation et le partage des expériences, notamment dans le domaine de l'agriculture, afin d'accélérer la lutte contre la pauvreté.



**Le Premier ministre, M. Thongsing Thammavong (à *droite*) et le Professeur Châu Van Minh.**

# Reboisement : en 2015, la couverture forestière atteindra 65 % de la surface du pays

Comme chaque année, à l'occasion de la Journée nationale du reboisement, le 1er juin, les entreprises publiques et privées ainsi que l'ensemble de la population sont invitées à participer à la campagne de plantation de diverses essences. Cette journée est aussi la Journée internationale des enfants, et les établissements scolaires ce joignent à ce mouvement pour sensibiliser les enfants au reboisement et à l'importance de l'environnement. Ce jour-là, de nombreuses personnalités montrent l'exemple, en plantant de jeunes arbres en présence des caméras et des médias. Cette démarche s'inscrit dans le cadre des actions menées par le gouvernement afin de préserver et d'étendre la couverture forestière. L'objectif est, d'ici 2015, de reboiser près de 65 % de la surface totale du pays et d'ici 2020 plus de 70 %.

Selon le programme du ministère de l'Agriculture et des forêts, cette année 38 000 hectares seront reboisés.

« *Les forêts sont essentielles pour l'environnement de notre pays et la déforestation entraîne des catastrophes climatiques : inondations, tempêtes et autres à l'échelle planétaire*, a déclaré le directeur du département des Forêts et de l'agriculture, le Dr Silavanh Sawathvong. *Le programme de reboisement est important car il permet de laisser un environnement naturel et sain aux générations futures. Le développement socio-économique indispensable à notre pays comporte parfois des effets négatifs que nous pouvons corriger. Je pense en particulier à la culture sur brûlis, à l'abattage des arbres pour la vente du bois, aux plantations intensives d'arbres industriels, comme l'hévéa, le bois d'agar, l'eucalyptus ou le teck. Viennent s'ajouter à cela les exploitations minières à ciel ouvert et la construction des barrages hydroélectriques. Il faudrait réguler cette industrie pour en limiter les effets néfastes.* »

Cette date a été choisie par le gouvernement car elle est également celle de la Journée internationale des enfants. Il s'agit en effet de sensibiliser les enfants comme les parents à l'importance de notre environnement et de mobiliser l'ensemble du pays autour d'activités consacrées à la nature. Le gouvernement a mis en place de nombreux projets de reboisement, ce qui fait du Laos l'un des pays de la région les moins atteints par la déforestation. Il entreprend ces projets avec des partenaires locaux ainsi qu'avec des investisseurs étrangers soucieux de travailler dans le respect de l'environnement, dans la perspective d'un développement durable.

# 51e anniversaire des forces nationales de sécurité

**Phong Thammavongsa**

A l'occasion du 51e anniversaire de la création des forces nationales de sécurité (05/04/1961-05/04/2012), le ministère de l'Information, de la culture et du tourisme, en collaboration avec le ministère de la Sécurité publique, a organisé le 23 mai dernier, à Vientiane, un symposium scientifique où ont été évoquées l'origine, l'évolution, la tradition patriotique et l'extension des forces nationales de sécurité. Le symposium a été présidé par le général de brigade Kongthong Phongvichith, en présence du vice-ministre de l'Information, de la culture et du tourisme, M. Savankhone Razmountry, des directeurs et directeurs adjoints des départements ministériels et des chefs de division des services de sécurité publique. A cette occasion, le général Kongthong Phongvichith a rappelé que tous ses services seront sur la brèche 24 heures sur 24 pendant la tenue du 9e Sommet du Dialogue Asie-Europe, en novembre prochain, pour assurer l'ordre et la sécurité. « *Depuis leur création, les forces nationales de sécurité se sont données pour mission de garantir l'indépendance et l'intégrité territoriale du Laos,* a-t-il déclaré. *Par le passé, aux côtés des autres forces armées patriotiques et de la population lao, nous avons mené la lutte contre l'ennemi de notre pays et ainsi, victoire après victoire, nous avons pu libérer l'ensemble du pays. Aujourd'hui, notre principale mission est d'assurer l'ordre social, de veiller au maintien de la stabilité politique et de lutter contre les phénomènes sociaux négatifs.* » Le symposium a été clôturé par la remise d'insignes et de certificats de félicitations aux meilleurs départements ministériels et aux meilleurs employés, qui ont contribué à la protection de la sécurité.



**Le général Kongthong Phongvichith remet les certificats de félicitations aux meilleurs éléments.**

# Rappel de la réglementation aux patrons de lieux de distraction

**Phong Thammavongsa**

Afin de rappeler la réglementation relative aux établissements ouverts en soirée (bars, restaurants et discothèques) dans la capitale Vientiane, une réunion a été organisée le 16 mai, au service de l'Information, de la culture et du tourisme de la capitale, à l'intention des propriétaires des lieux de distraction, notamment ceux ayant fait l'objet de plaintes. Présidée par le chef du service de l'Information, de la culture et du tourisme de la capitale Vientiane, Mme Vanphéng Kèonakhone, la réunion s'est déroulée en présence des chefs des bureaux de l'Information, de la culture et du tourisme des neuf arrondissements de la capitale. Il a été rappelé aux intéressés que l'heure limite de fermeture des établissements appartenant à leur catégorie était 23 h 30, et qu'au-delà ils entraient dans l'illégalité et pouvaient faire l'objet de poursuites. Mme Vanphéng Kèonakhone a aussi insisté sur le fait que l'entrée des établissements de nuit, débits de boisson et discothèques était rigoureusement interdite aux mineurs, et sur la nécessité pour les établissements de se conformer aux normes de sécurité en vigueur dans le pays. Les gérants et propriétaires pris en défaut risqueront une sanction allant de la fermeture provisoire à la suppression définitive de leur licence d'exploitation. Ces dispositions ont été prises pour assurer l'ordre public et la sécurité, notamment à l'approche du 9e Sommet du Dialogue Asie-Europe (ASEM 9). Mme Vanphéng Kèonakhone a invité les propriétaires de ces lieux de distraction à coopérer pour que l'ASEM 9 se déroule dans le climat serein.



**L'heure limite de fermeture des établissements appartenant à cette catégorie est 23 h 30.**

## Développement des ressources humaines et déminage soutenus par le Japon

**Bouaphanh Vibounsak**

Le 23 mai, au ministère des Affaires étrangères de la RDP lao, l'ambassadrice du Japon au Laos, M^me^ Yunko Yokota, a signé un accord de soutien à deux projets lao. Le premier concerne le programme national lao pour l'élimination des munitions non explosées, auquel seront octroyés 900 millions de yens (88 milliards de kips), et le second un projet de développement des ressources humaines, auquel seront accordés 242 millions de yens (24 milliards de kips). L'accord a été signé par le vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères de la RDP lao, le Dr Thongloun Sisoulith, et M^me^ Yunko Yokota, en présence des représentant de l'Agence japonaise de coopération internationale et de hauts fonctionnaires du ministère des Affaires étrangères et de l'ambassade du Japon. « *Cette aide contribuera à soutenir les efforts du gouvernement lao visant à atteindre d'ici 2015 les Objectifs du Millénaires pour le Développement fixés par l'ONU* », a déclaré M^me^ Yunko Yokota. Une partie de cette aide est destinée à l'élimination des munitions non explosées dans une zone de 87 000 kilomètres carrés et aux opérations de déminage de 14 provinces. En matière de développement des ressources humaines, le gouvernement du Japon accorde chaque année 20 bourses d'étude à des fonctionnaires lao, qui leur permettent de suivre des études supérieures dans diverses universités japonaise. Ce projet, débuté en 1999, a formé jusqu'à présent environ 220 fonctionnaires lao et a contribué à renforcer leurs compétences.




**Ce programme contibuera à élargir les connaissances des étudiants.**

# Les étudiants du programme JENESYS à l'ambassade du Japon

**Sonesavanh Souliyaphack**

En coopération avec le ministère de l'Education et des sports, l'ambassade du Japon au Laos a accueilli les 18 lycéens lao qui participent au programme JENESYS à Tokyo. Cette réception s'est tenue le 20 mai, à Vientiane, en présence du conseiller de l'ambassade du Japon au Laos, M. Shigeki Kobayashi, et de la directrice du département des Relations extérieures du ministère de l'Education et des sports, M^me^ Chanthavone Phandamnong.

JENESYS (« Japan-East Asia Network of Exchange for Students and Youths ») est un programme d'échange de jeunes et d'étudiants de la région Asie-Pacifique, à l'initiative de l'ex-Premier ministre japonais Shinzo Abe, lors du deuxième Sommet de l'Asie Orientale, en janvier 2007, aux Philippines, dans le but de renforcer la solidarité en Asie à travers la coopération entre les jeunes de la région.

Parmi les 18 élèves qui sont partis le 22 mai dernier, quatre sont originaires de Vientiane, et la majorité vient de provinces plus ou moins éloignées comme Champassak, Houaphanh, Luang Namtha ou encore Xiengkhouang.

M^me^ Chanthavone Phandamnong a déclaré : « *Le programme aiderait les étudiants à élargir leurs connaissances et faire que cette expérience, ce qui sera bénéfique pour eux ainsi que pour le développement de notre pays dans les années à venir. J'espère que les élèves apprendront beaucoup du peuple japonais lors de ce voyage, et verront comment les Japonais ont développé leur pays et pourquoi ils veillent sur la propreté et sur l'ordre. Ce sont des leçons importantes que les élèves peuvent rapporter à leur retour, à l'école comme dans la vie quotidienne.* »

Ce projet vise à approfondir la compréhension des différentes facettes de la société japonaise : la politique, la diplomatie, l'économie et la culture.

Lors du programme d'échange, les élèves se sont rendus à l'école Kokusai Gaigo Gakuin de Tokyo, puis ont sillonné la ville en compagnie de leurs correspondants japonais avec qui ils sont restés deux nuits dans leurs familles. Enfin, les étudiants lao ont été invité à assister au Laos Festival qui s'est déroulé les 26 et 27 mai dans le parc Yoyogi à Tokyo.

# Nouvelles campagnes de prévention contre la tuberculose

**Phetphoxay Sèngpaseuth**

La semaine dernière, à Vientiane, le Centre national de la tuberculose du ministère lao de la santé (CNT), en coopération avec la société de marketing PSI (Population Services International), a organisé un séminaire d'information pour la prévention de la tuberculose, en présence du directeur du CNT, le Dr Phanthasinh Sylavanh, et de spécialistes venus de 12 provinces différentes. A cette occasion, des affiches et des dépliants ont été présentés pour servir de supports aux campagnes de sensibilisation lancées dans les zones rurales.

Le principal objectif de cette réunion était de créer un programme de sensibilisation sur la lutte et le traitement de la tuberculose dans les zones éloignés du pays, avec un travail graphique important pour rendre ces supports plus accessibles et compréhensibles à tous. Contrairement aux anciennes campagnes de prévention, qui n'étaient pas toujours très claires, ces nouveaux panneaux publicitaires ont permis aux habitants de comprendre plus facilement le but du programme.



**La tranche d'âge qui est la plus touchée se situe entre 15 et 54 ans.-**

Selon le Dr Phanthasinh Sylavanh : « *La lutte contre la tuberculose au Laos est une des préoccupations majeures du ministère de la Santé. Au cours de ces dernières années, de grands efforts ont été déployés pour lutter contre ce fléau. Aujourd'hui, nous travaillons aussi sur la prévention en informant les populations des 17 provinces du pays avec 730 dispensaires en fonctionnement dans 142 districts*. »

La tuberculose est une maladie infectieuse causée par une bactérie qui touche principalement les poumons mais qui peut aussi atteindre d'autres organes. Cette maladie touche surtout les populations pauvres vivant dans des zones rurales éloignées. La République Démocratique Populaire Lao se place en 5e position des pays de la région Asie-Pacifique dans la lutte contre la tuberculose. Selon un rapport de l'Organisation Mondiale de la Santé (OMS), on dénombre plus de 10 millions de nouveaux cas par an dans le monde. En 2009, près de 9 millions de personnes ont développé une tuberculose active et environ 2 millions ont succombé à la maladie. La tranche d'âge qui est la plus touchée se situe entre 15 et 54 ans. Selon d'anciennes statistiques établies en 2003 par l'OMS, le dépistage des cas s'élevait à 44 % et le taux de guérison à 81 %, chiffres largement inférieurs aux objectifs pour 2005, respectivement fixés à 70 % et 85 %.

Les pays en développement tels que le Laos, doivent continuer à soutenir et à soigner les malades, mais aussi à surmonter les difficultés créées par le VIH afin d'atteindre les Objectifs du Millénaire pour le Développement. Il faut également continuer à améliorer la prévention de la tuberculose et diminuer le taux de mortalité de cette maladie d'ici 2015. Mais pour cela, un appui important du personnel de santé est nécessaire. Or dans de nombreux pays, les services de santé publique sont encore insuffisants ou mal formés et les réductions budgetaires sont encore trop fréquentes.

## WIG soutient un programme médical de l'Hôpital Mahosot

En mai, le Women's International Group (WIG) a soutenu un programme médical à Luang Prabang, à la demande de l'hôpital Mahosot.

Une équipe médicale itinérante de l'hôpital Mahosot avait déjà donné des consultations et des soins aux habitants d'autres régions du Laos mais c'était la première fois qu'elle se rendait à Luang Prabang pour continuer son excellent travail. A cette occasion, deux représentantes de WIG ont pu se rendre à Luang Prabang pour participer aux frais de transport et fournir une allocation alimentaire journalière pour l'accompagnateur et les patients. WIG a également distribué des vêtements, des produits de toilette et des jouets.

36 patients ont ainsi subi une opération chirurgicale à Luang Prabang ainsi que dans les provinces aux alentours. Le directeur de l'hôpital de Luang Prabang, M. Bounthiem Siphada, le personnel hospitalier et l'équipe médicale de Mahosot ont vivement remercié WIG pour son soutien.

L'équipe médicale de Mahosot était composée du Dr Vanphéng Norasingh (anesth…), du Dr Bounnhneu Khaykhamphithoune (anesth…), du Dr Khamphay Phimphachanh (chirurgien}, du Dr Chayphachanh Sithimolada (chirurgien), du Dr Khamouane Kittiphanh (chirurgien), et de deux infirmiers M. Chansoun Thongdinaly et Mme Sengdeuane Volasane.



**Khamphay, un enfant) après une opération de la fente labio-palatine.**

# Au Laos, la dengue frappe encore

*Le taux de mortalité dû à la dengue continue à augmenter du fait de l'insuffisance des moyens de dépistage.*

**Phetphoxay Sèngpaseuth**




Chaque année, pendant la saison des pluies, les populations, et plus particulièrement les enfants, sont exposées à un fléau récurrent, la dengue. Selon les statistiques établies cette année par le ministère de la Santé en coopération avec le Centre de parasitologie, d'épidémiologie et de recherche sur le paludisme de Vientiane, le nombre de personnes atteintes par la dengue est en augmentation.

A ce sujet, l'hôpital Mahosot de Vientiane a organisé la semaine dernière un séminaire de haut niveau, à l'intension des médecins des hôpitaux de la capitale des provinces pour les alerter sur les examens de sang à pratiquer lorsque la dengue est soupçonnée. Ce séminaire s'est déroulé sous la présidence du directeur du département des Soins du ministère de la Santé, le Dr Chanphomma Vongsamphanh.

L'objectif principal de la réunion était d'échanger les expériences sur le diagnostic de la dengue à travers les analyses de sang et autres examens de contrôle, d'approfondir les connaissances des praticiens sur les soins à apporter et sur la prévention de cette maladie. Les informations sur les mesures préventives devraient être diffusées dans les écoles pour les enfants, et, pour les adultes, lors de réunions au bureau du chef de village. Il n'y a pas de vaccin ou d'immunisation contre la dengue, ni de remède spécifique pour soigner la maladie, dont seuls les symptômes peuvent être soignés. La dengue se soigne en général sans problème dès lors que la maladie est diagnostiquée suffisamment tôt.

« *Le taux de mortalité dû à la dengue ne cesse d'augmenter en raison des mauvais diagnostics auquels donnent lieu des analyses de sang trop peu précises* », a précisé le Dr Chanphomma Vongsamphanh. En 2008, sur l'ensemble du pays, on dénombrait 4 000 cas, dont 22 décès, un chiffre en baisse par rapport aux années précédentes. Mais, malgré les campagnes de prévention, 2009 fut une année catastrophique avec 7810 cas de dengue recensés et 19 morts. En 2010, 22 912 cas de dengue ont été recensés et 46 morts étaient à déplorer. « *Les moustiques qui transmettent la dengue piquent pendant la journée, à la différence des moustiques transmettant le paludisme, qui piquent le soir. Actuellement nous sommes en état d'alerte pour lutter contre cette maladie invalidante, qui peut se révéler mortelle dans sa forme la plus sévère, la dengue hémorragique. Des campagnes d'éradication qui visent à détruire le mal par la racine, en luttant contre les différentes sources d'eau stagnantes (pots, jarres, bouteilles, vieux pneus ou autres objets pouvant servir de réceptacles), propices à la prolifération de moustiques, sont actuellement entreprises.*»

Si vous faites une poussée de fièvre au cours de la première semaine qui suit votre départ d'une région où la dengue est endémique, il faudra penser plutôt à la dengue qu'au paludisme. Au-delà d'une semaine, après le retour, il ne s'agira à priori pas de la dengue.

IMMO-LAOS
Agence immobilière du Laos
Lao * English * French
Homes – Apartments – Offices & Lands
Sales & Rentals
100% FREE service! FREE pick up!

Call Bouala!
020 22401446
020 99990803
ImmoLaos@gmail.com
www.Immo-Laos.Webs.com

# Développement de la zone économique spécifique de Thakhèk

**Phong Thammavongsa**



**La cérémonie de signature.**

Une zone économique spécifique (zone industrielle) vient d'être créée officiellement à proximité du troisième pont de l'Amitié lao-thaïe, dans le district de Thakhèk, province de Khammouane. Une cérémonie a eu lieu à cet effet le 18 mai à l'hôtel Lane Xang de Vientiane, organisée par le Comité gouvernemental lao de gestion des zones économiques spéciales et spécifiques et le Conseil exécutif de la zone économique spécifique de Thakhèk. Etaient présents M. Somsavat Léngsavad, membre du Bureau politique du Comité central du Parti, vice-Premier ministre et président du Comité de gestion des zones économiques spéciales, M^me^ Bounphéng Mounphoxay, membre du Comité central du Parti, ministre auprès du Premier ministre, vice-présidente permanente des zones économiques spéciales, le gouverneur de la province de Khammouane, M. Khambay Damlath, plusieurs ministres et vice-ministres ainsi que des invités. Un accord a été signé par le ministre de l'Industrie et du commerce, vice-président du Comité national de gestion des zones économiques spéciales, le Dr Nam Vignaket, et le chef adjoint du service du Plan et de l'investissement de la province de Khammouane, président du conseil exécutif de la zone économique spécifique de Thakhèk, M. Daolay Kèodouangdy. La présidente de la société SK-KS Import-Export, M^me^ Kosy Phoumsavanh, et le président de la société Chaleun Phatthana Construction Co., Ltd, M. Phongsavanh Xayasèng, ont également signé l'accord en qualité de témoins.

Le gouvernement a décidé de développer la région du troisième pont de l'Amitié lao-thaïe et de créer la zone économique spécifique de Thakhèk, en procédant aux aménagements nécessaires pour attirer les investisseurs lao et étrangers (centre commercial, hôtels, centre de conventions, services sanitaires, habitations, dépôt pour le transit des marchandises et autres services divers). Il est prévu que les entreprises privées investiront au moins 80 millions de dollars dans le développement de cette zone, qui s'étendra sur plus de 1000 hectares. Le troisième pont de l'Amitié lao-thaïe, reliant la province de Khammouane, au centre du Laos, et la province thaïlandaise de Nakhon Phanom, a été ouvert en novembre 2011. Les autorités locales souhaitent en tirer profit pour le développement de leur région, en mettant en place les équipements nécessaires et en y encourageant le commerce et l'investissement. L'aménagement de la nouvelle zone prendra dûment en compte la nécessité de préserver l'environnement, la sécurité ainsi que la culture lao. Selon des représentants du gouvernement, la zone a déjà été réservée à 80 % de sa superficie totale par des entreprises privées qui s'intéressent aux possibilités d'investissement au vu de son potentiel d'intégration régionale. La zone sera gérée selon le système du guichet unique et avec un équipement de surveillance électronique pour garantir la transparence et la rigueur financière, et constituera un atout majeur pour le développement socio-économique du pays.

Les zones économiques spéciales visent à stimuler la croissance économique et à accroître les possibilités d'emploi pour les populations locales, contribuant ainsi à aider le Laos à se rapprocher de son objectif de sortir de la liste des pays les moins avancés d'ici à 2020.

Le Laos a l'avantage de bénéficier d'une situation politique stable propice aux investissements étranger. En outre, le pays est de mieux en mieux relié à ses voisins grâce à de nouvelles routes et à des ponts.

# Les investissements selon le VII[e] Plan quinquennal : les chiffres à réaliser

**Luang Souryavong**



**Investissement dans le secteur minier.**

Le VII[e] Plan quinquennal de développement socio-économique définit les objectifs concernant les investissements, donnant en détail les chiffres à obtenir afin de réaliser le plan.

Pour assurer une croissance économique de 8 % et même davantage durant la période 2011-2015, un volume substantiel d'investissement est nécessaire : il devra atteindre un minimum de 127 trillions de kips, soit approximativement 32 % du produit national brut du pays.

Les investissements dans le cadre du budget national seront de l'ordre de 10 à 12 % du total des investissements, équivalant à 12 et 15 trillions de kips. Ils seront destinés à développer les infrastructures de base nécessaires, à réaliser les projets prioritaires du gouvernement, à accumuler du capital pour exécuter les projets d'assistance et de prêts, à développer les intérêts publics de base, pour le développement rural et l'élimination de la pauvreté, à promouvoir la création d'emploi, des activités de développement modèles, la création de villages et groupes de villages de développement, le développement des zones reculées, des zones frontières, et autres zones nécessaires, en même temps que le soutien au développement culturel et social et la promotion et la préservation des belles coutumes et traditions de la nation.

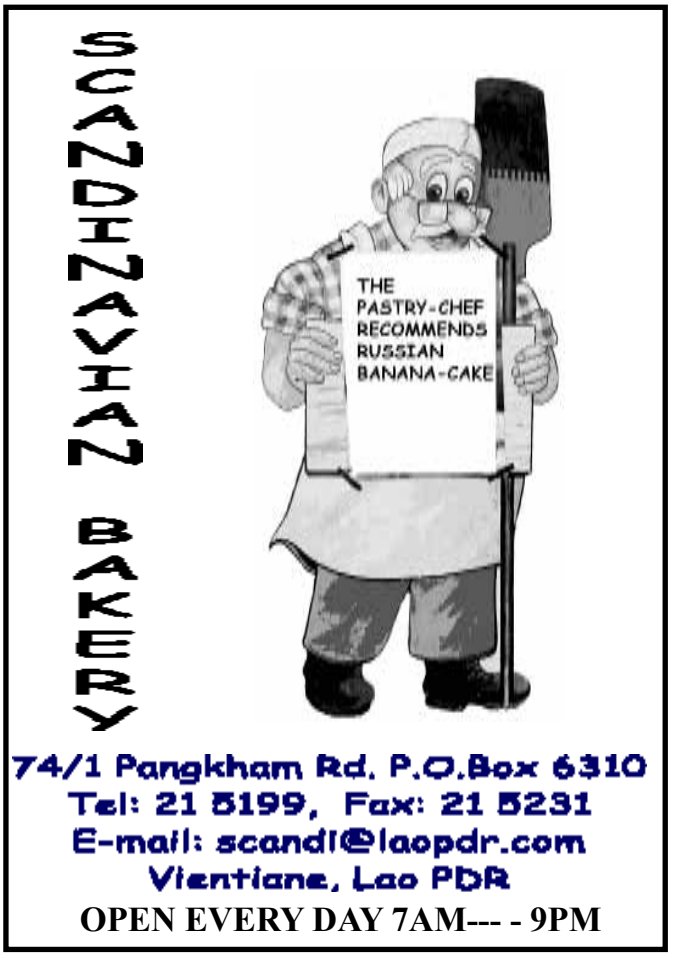
En ce qui concerne l'assistance officielle au développement, elle devra couvrir de 24 à 26 % du total des investissements, soit 30 à 33 trillions de kips. Ce capital sera consacre à la réalisation des Objectifs du Millénaire pour le Développement et à d'autres aspects du développement comme les ressources humaines, l'éradication de la pauvreté, la promotion d'une éducation de haute qualité, l'amélioration des indicateurs de standing de vie, la promotion de la santé, et la consommation d'une nourriture nutritive et saine.

Les investissements privés, qu'ils soient domestiques ou étrangers, couvriront 50 à 56 % du total des investissements, soit 64 à 71 trillions de kips. Ils devront être ciblés sur de grands projets de niveau national a gros potentiel de façon à soutenir la croissance économique et promouvoir les activités économiques, notamment la production de marchandises et le développement d'un certain nombre d'infrastructures de base essentielles.

Les crédits bancaires et les investissements publics devront couvrir de 10 à 12 % du total des investissements, soit 12 à 15 trillions de kips. Les crédits seront destinés à promouvoir la production, à soutenir les petites et moyennes entreprises, les productions familiales et les coopératives. Pour cela, une somme de trois trillions de kips devra être lâchée chaque année.

Les capitaux mobilisés à travers les transactions boursières pourront aussi être utilisés pour le développement socio-économique.

Enfin, voici la distribution des investissements par secteurs : secteur économique: 30 % ; social : 35 % ; infrastructures : 35 %. En outre, 35 % des dépenses en investissement domestique devront être consacrés au remboursement des dettes de projets d'investissement de l'Etat.



# Congrès Mékong Santé

**AUF**

Le congrès Mékong Santé s'est tenu du 10 au 12 mai 2012 à l'Université de Médecine, Hanoï. Ce congrès est le troisième du nom (après les congrès de Vientiane et de Phnom Penh) qui a rassemblé plusieurs médecins de la région et de l'étranger, venant notamment des pays francophones.

Après la cérémonie d'ouverture, durant laquelle est intervenu le Pr. Philippe Devred, coordinateur du pôle "santé" du Consortium d'appui aux formations francophones d'Asie-Pacifique et ancien Directeur du Bureau Asie-Pacifique de l'AUF, les participants se sont réunis en sections.

Les sessions ont porté sur de nombreuses spécialités et ont permis des échanges entre chercheurs et médecins dans des domaines aussi variés que la chirurgie, pédiatrie, dermatologie, ophtalmologie, pharmacologie, etc.

Parmi ces sessions, il faut noter en particulier une réunion des Doyens des facultés francophones de médecine, avec la participation du Pr. Jean-Paul Francke, Président de la CIDMEF (Conférence Internationale des Doyens et des Facultés de Médecine d'Expression Française), qui a pu présenter les activités de cette organisation. L'Université de Haïphong a aussi pu faire une présentation sur sa formation bilingue, ce qui a permis des échanges entre les Doyens sur la situation des formations francophones de médecine dans la région.

Le congrès était l'un des événements prévus par l'Université de Médecine de Hanoï pour célébrer son 110e anniversaire.

Ce congrès a bénéficié du soutien de nombreuses organisations dont l'Ambassade de France au Vietnam et des sponsors privés. L'Agence universitaire de la Francophonie a aussi apporté son soutien à cet événement.

# Journée mondiale de la diversité culturelle

**OIF**

A l'occasion de la journée mondiale de la diversité culturelle pour le dialogue et le développement, le 21 mai, l'OIF et l'Unesco présentent un ouvrage intitulé « Politiques pour la créativité – Guide pour le développement des industries culturelles et créatives ».

Source d'échanges, d'innovation et de créativité, la diversité culturelle est l'une des sources du développement, entendu non seulement en termes de croissance économique, mais aussi comme moyen d'accéder à une existence intellectuelle, affective, morale et spirituelle satisfaisante.

Le guide « Politiques pour la créativité » de l'OIF et de l'Unesco propose des orientations pratiques et concrètes pour la formulation, la gestion et le suivi de politiques en faveur des industries culturelles et créatives porteuses d'un potentiel majeur pour créer des emplois.

Cette initiative s'inscrit dans le cadre du partenariat qu'entretiennent les deux institutions pour la mise en œuvre de la Convention sur la promotion et la protection de la diversité des expressions culturelles ainsi que pour la prise en compte de la culture dans l'agenda international du développement.

Elle s'inscrit également dans le cadre des actions de l'OIF visant à appuyer la production culturelle francophone et à accompagner ses pays membres désireux de se doter d'une véritable politique culturelle, capable de protéger leurs identités nationales et de les promouvoir sur la scène internationale.

# Qu'est-ce qui fait vivre un journal ?

Ses lecteurs bien entendu, encore faut-il avoir une idée de ce qu'ils aiment, de ce qu'ils pensent, des critiques qu'ils sont en droit de nous faire, des idées qu'ils sont en devoir de nous soumettre…

C'est pour toutes ces raisons que nous vous proposons dès à présent de participer à la vie de notre journal, de votre journal, de façon plus active, car rares sont ceux qui osent nous écrire.

Pour cela, nous avons décidé de réactiver le courrier des lecteurs, vous pourrez donc nous soumettre vos remarques, suggestions, critiques et commentaires à l'adresse suivante : courriersreno@gmail.com

Nous nous efforcerons de répondre à tous les mails que vous nous enverrez.

Alors n'hésitez plus, si vous avez des idées, la boîte est d'ores et déjà ouverte.

# Lancement de la deuxième phase du projetVALOFRASE

*Le projet VALOFRASE comme tout projet multilatéral de cette envergure, de par les échanges de haut niveau qu'il induit, de par les techniques et modes de coopération qu'il nécessite, a un caractère modélisant pour nos administrations*

**Phetphoxay Sèngpaseuth**

En coopération avec l'Université nationale du Laos (UNL), le Comité national de pilotage du projet « Valorisation du français en Asie du Sud-Est (VALOFRASE) », du ministère de l'Education et des sports a organisé la semaine dernière à Vientiane, une réunion pour annoncer le lancement de la deuxième phase du projet. Elle s'est déroulée en du vice-président du Comité national de pilotage, vice-ministre de l'Education et des sports, M^me^ Sèngdeuane Lachanthaboune, du vice-président de l'UNL, le Prof Dr, Phetsamone Khounsavath, du directeur général du département de l'enseignement général, M. Ly Foung, du Conseiller de coopération et d'action culturelle de l'ambassade de France au Laos, M. Jean-Pierre Galland, de la correspondante nationale de l'Organisation internationale de la francophonie, Mme Khanxay Pholsena et de 50 participants.



**M. Phetsamone Khounsavath et M. Ly Foung**

L'un des objectifs prioritaires de cette matinée a été de procéder à la présentation des travaux de préparation CRC pour y apporter d'éventuelles modifications, l'un des éléments primordiaux étant la définition des nouvelles lignes-force des action de consolidation de la place du français au Laos et inscription dans un cadre logique , document directeurs, sorte de compas pour les années à venir. Les grandes lignes du projet VALOFRASE 2 sont les suivantes : l'enseignement du français dans le primaire et le secondaire, les formations universitaire, la formation des élèves-professeurs, le français dans les médias et les TIC. La phase 1 du projet visait à renforcer les capacités du ministère de l'Education et des sports, des universités, des écoles et instituts en assurant la mise en œuvre des programmes liés à la langue français. VALOFRASE 2, tout en restant fidèle à ses principes initiaux, déplace quel que peu la logique d'intervention en incitant à faire porter l'effort sur les politiques éducatives plurilingues, la formation et l'insertion professionnelle de francophones qualifiés, le tout étant articulé autour de trois grandes orientations, l'enseignement en français, les dispositifs de formation, les outils de valorisation.



« *comme par le passé, VALOFRASE comprend un volet régional et un volet national, les deux étant naturellement étroitement et logiquement imbriqués, a déclaré la vice-ministre de l'Education et des sports, Mme Sèngdeuane Lachanthaboune. Pour rappel, notre gouvernement, conformément aux directives du 7ème plan national (2010-2015), s'est engagé à poursuivre son action de renforcement des ressources humaines, l'enseignement en français que cela soit en LV ou LV2 et à promouvoir l'insertion professionnelle, le tout dans un contexte de lutte contre les inégalités et contre la pauvreté. Le projet VALOFRASE comme tout projet multilatéral de cette envergure, de par les échanges de haut niveau qu'il induit, de par les techniques et modes de coopération qu'il nécessite, a un caractère modélisant pour nos administrations. Les enseignements et compétences développés sont réinvestis dans le suivi d'autres projets et dans le travail quotidien de tout service de ce ministère par extension, de nos administrations centrales. VALOFRASE contribue donc de manière indirecte mais non négligeable à notre effort de réforme et de modernisation du pays.* »

Fondamentale, les grandes orientations de VALOFRASE 2 s'inscrivent logiquement dans un rapport de continuité avec les actions déjà engagées. Seule modification majeure, l'axe 4 concernant le français dans les médias et les TIC. En effet, les acteurs ont pris conscience d'un certain déficit dans la communication, d'une part autour des actions et manifestations menées et, d'autre part de manière générale et transversale, d'une faible promotion de la francophonie dans les médias. Or, dans la société qui s'ouvre chaque jour plus aux nouvelles technologies, ou concitoyens sont toujours plus demandeurs d'information.

# Un tourisme bien spécial dans la province de Houaphanh

**Bouaphanh Vibounsak**



**Le pilier de la ville de Houaphanh.**

La province de Houaphanh au nord-est du Laos, partage les trois quarts de sa frontière avec le Vietnam.

Dans le cadre de l'Année du tourisme 2012 au Laos, les autorités de la province se sont mobilisées pour améliorer les sites et les structures d'accueil afin d'attirer un maximum de touristes nationaux et étrangers. Des opérations de promotion ont été organisées pour mettre en valeur les 80 sites répertoriés de la province, dont 10 ont été officiellement ouverts tout récemment. Les principales attractions sont les grottes de Viengxay et le parc archéologique de Hintang, qui abrite de curieuses pierres dressées d'époque préhistorique.

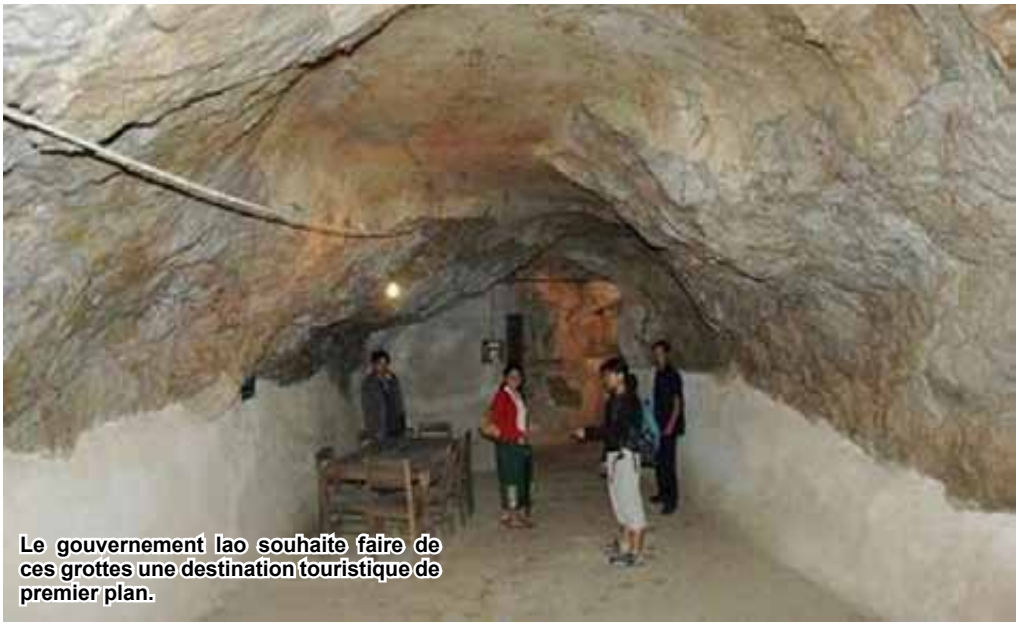
« *Nous avons réalisé de gros efforts pour la mise en valeur des nombreux sites naturels, culturels et historiques de notre province,* a déclaré le chef du service du tourisme de la province de Houaphanh, M. Sangthong Phimmachak*: amélioration des voies d'accès par la réfection de plusieurs routes et la pose de panneaux aux carrefours importants, rénovation des hôtels et des restaurants, nous avons mis l'accent sur la publicité en éditant des affiches et des dépliants.Bien sûr, nous avons utilisé les médias et internet.*» L'année dernière, la province de Houaphanh avait accueilli environ 25 000 touristes ce qui avait généré un revenu de plus de quatre milliards de kips. En 2012, les autorités espèrent accueillir 28 500 touristes.

Les grottes de Viengxay attirent beaucoup de visiteurs. Elles forment un vaste réseau parcourant les montagnes calcaires. 480 de ces grottes ont été utilisées par le Pathet Lao pendant la guerre pour se protéger des bombardements américains. Jusqu'à 23 000 personnes y ont vécu. Les grottes abritaient un hôpital, une école, les bureaux du Pathet Lao, des boulangeries, des magasins et même un théâtre. Le secteur servait de base à l'Armée populaire lao qui combattait les forces royalistes basées à Vientiane.

Ces grottes ont été utilisées pour vivre et travailler. Les gens du pays racontent que les fermiers devaient cultiver la nuit afin d'échapper aux raids des bombardiers. Viengxay a été choisi par les forces communistes à cause de sa proximité avec le Vietnam, qui permettait d'obtenir un appui logistique et politique.

Le gouvernement lao espère faire de ces grottes une destination touristique semblable aux tunnels de Ho-Chi Minh-Ville au Vietnam. C'est un site inhabituel, qui permet de visiter une base révolutionnaire démeurée presque intacte. Cela devrait suffire à en faire une des priorités du voyage étant donné sa signification historique.

Mais la région de Houaphanh est aussi réputée pour l'excellence de ses traditions textiles. Les soieries confectionnées dans les environs de Xam Neua sont parmi les plus belles d'Asie. La majorité de la population de la province de Houaphanh pratique le tissage. Un tissage de qualité qui se retrouve principalement dans tous les costumes traditionnels de la région.



**Le gouvernement lao souhaite faire de ces grottes une destination touristique de premier plan.**

# Promotion du tourisme dans quatre provinces (2/2)

**Bouaphanh Vibounsak**



**La célèbre et énigmatique plaine des Jarres.**

Les provinces de Xiengkhouang et de Borikhamxay deviennent depuis quelques années des destinations recherchées aussi bien par les Lao que par les visiteurs étrangers, en raison de leurs richesses naturelles et historiques. En cette Année du tourisme 2012 au Laos, les autorités des deux provinces se sont attachées à mieux faire les connaître par des opérations de promotion et surtout en créant des conditions propices pour accueillir de plus en plus de touristes : aménagement des sites, amélioration des infrastructures routières et hôtelières, augmentation de la capacité d'accueil, tout en préservant, bien sûr, le milieu naturel. Le développement du tourisme dans ces régions est une manne pour les populations locales, en raison de la création d'emplois qu'il sucite. Ces populations voient d'année en année leurs conditions de vie s'améliorer.

La province de Xiengkhouang, au nord du Laos, est une région plutôt montagneuse mais on y trouve aussi de larges plaines. Elle se compose de huit districts, à savoir 513 villages, soit environ 250 000 habitants. Sa capitale est Phonsavane.

La province de Xiengkhouang est particulièrement connue par la célèbre et énigmatique plaine des Jarres, qui est en voie de devenir le troisième site du Laos classé au patrimoine mondial de l'humanité par l'UNESCO, grâce à sa valeur archéologique, historique et naturelle. Dans un site assez exceptionnel bordé de pinèdes, se dressent, sur plusieurs sites, des jarres antiques. Ces jarres continuent à faire l'objet de questionnements, beaucoup d'archéologues se sont penchés sur leur origine exacte et sur leur fonction (urnes funéraires, réserves à grains ?). Jusqu'aujourd'hui, aucune réponse satisfaisante faisant l'unanimité n'a encore été apportée. Beaucoup pensent qu'elles dateraient de l'époque de l'âge du fer, puisque des outils métalliques auraient été nécessaires pour les sculpter. Toute proche du premier site, les visiteurs peuvent aussi découvrir une grotte-tunnel qui a servi d'abri et de lieu de vie aux combattants qui se cachaient dans les collines pour éviter les bombardements ennemis pendant la guerre d'Indochine.

Pour accueillir tous les curieux, les infrastructures touristiques se sont considérablement développées ces dernières années et Xiengkhouang est maintenant l'une des destinations touristiques les plus prisées du Laos. Plus de 100 000 touristes visitent la province de Xiengkhouang chaque année, injectant des milliards de kips dans l'économie locale. Outre le tourisme, la province de Xiengkhouang connaît actuellement un véritable essor, particulièrement en ce qui concerne les infrastructures et les nouveaux aménagements des plans d'urbanisme des différentes municipalités provinciales. Les autorités envisagent d'y créer une zone économique spéciale dans l'espoir de stimuler l'investissement et la croissance dans cette province.

Quant à la province de Borikhamxay, elle est très facile d'accès depuis Vientiane. Il faut compter environ trois heures de route. La région est connue pour ses paysages saisissants. A Ban Nahin, Phou Pha Mane, se trouve une forêt de pierres où se dressent des milliers de pics rocheux. Ces forêts primitives, qui appartiennent à la réserve nationale de conservation de la biodiversité de Nam Theun, abritent une faune et une flore très variées. La plus grande zone protégée du pays (37000 km²), sert d'abri à plus d'une douzaine d'espèces en voie de disparition incluant l'ours noir asiatique, le léopard tacheté, l'éléphant, le muntjac géant, l'ours malais et le tigre. La forêt abrite également des sources naturelles d'eau chaude et d'eau froide, ainsi que de nombreuses grottes et cascades. Ban Na, un village près de Phou Khaokhouay, dans la zone nationale protégée, offre la possibilité de voir des éléphants sauvages en toute sécurité à partir d'observatoires aménagés dans les arbres. Il est possible et agréable d'être logé chez l'habitant.

# Laos : croissance de 8, 3 % prévue en 2012

**Phetphoxay Sèngpaseuth**



**L'exploitation des ressources naturelles du pays ( cuivre, or, étain, bauxite, de potassium et fer) contribue à la croissance.**

Selon un communiqué récent, du bureau de la Banque mondiale à Vientiane, la RDP Lao devrait atteindre en 2012 un taux de croissance de 8, 3 %, grâce à l'exploitation des ressources naturelles du pays ( cuivre, or, étain, bauxite, de potassium et fer), à l'exploitation contrôlée du bois et à la production d'énergie hydroélectrique. Le Laos est considéré aujourd'hui comme un pays ayant un potentiel de développement considérable,

D'autre part, le secteur du batîment sera cette année un facteur important de la croissance économique, du fait que le Laos ait été choisi comme pays hôte du 9e Sommet Asie-Europe (ASEM) : construction d'infrastructures importantes, de centres d'hébergements et de réunion, création et réfection d'infrastructures routières etc.

En troisième lieu, les événements comme le Sommet de l'ASEM, ou l' Année du tourisme 2012 au Laos, auront un impact positif sur la croissance du secteur tertiaire : commerce, tourisme, transports et les télécommunications.

Enfin, la production agricole devrait repartir après les effets néfastes des tempêtes de 2011.

Le gouvernement est donc en mesure d'atteindre ses objectifs de croissance, qui étaient de 8 % par an, dans le cadre du plan quinquennal de développement socio-économique pour la période 2011-2015. Il était également prévu que la pauvreté serait ramenée à 19 % de la population, que le taux de scolarisation primaire serait de 98 %, que celui des enfants scolarisés du groupe 15-24 ans s'élèverait à 99 % en 2015, et que le pays sortirait de la pauvreté d'ici 2020.

Pour atteindre ces objectifs, le gouvernement considère qu'il faut créer un climat propice à l'augmentation des investissements étrangers, indispensables pour stimuler la croissance économique. Il s'attache à améliorer les conditions d'investissement et de faciliter les investissements étrangers, ce qui favorisera la création d'emplois et améliorera les revenus de la population lao.

Mais fonder une économie sur l'exploitation des ressources naturelles ne va pas sans conséquences. Il faut se demander en particulier si l'augmentation des investissements étrangers dans le secteur des ressources naturelles est durable, et si le gouvernement dispose ainsi des fonds suffisants pour améliorer les infrastructures, les établissements d'enseignement par exemple, et garantir aux citoyens un développement durable.

Le gouvernement est déterminé à faire cesser toutes les dépense et tous les engagements hors budget.

Dans l'immédiat, une augmentation des dépenses récurrentes est attendue, avec la hausse des salaires et indemnités, et allocations prévue par le gouvernement.

# L'opération canopée est au Laos du 7 mai au 8 juin 2012

*Invités par le Conseil National des Sciences du Laos, des chercheurs internationaux se réunissent à nouveau du 7 mai au 8 juin 2012 pour faire l'inventaire des canopées et de la biodiversité des forêts du Laos. Voulue par les porteurs du projet, la pluridisciplinarité des équipes de chercheurs actuellement sur le terrain favorise les échanges entre règnes et libère les idées.*

**Communiqué**

**Un projet scientifique hors du commun**

Depuis 1991, l'association « Opération Canopée » a mis à la disposition de la communauté scientifique différents moyens d'accès à la canopée des forêts tropicales, interface biologique d'une richesse exceptionnelle dont l'inventaire est en cours. Le « Radeau des cimes», plateforme d'observation posée à la cime des arbres à l'aide d'un ballon dirigeable, était jusqu'alors l'outil le plus emblématique de l'opération. De nouveaux appareils récemment développés sont actuellement utilisés sur une mission scientifique d'un mois, qui s'est installée dans la zone protégée de Phou Hin Poun, à quelques kilomètres de la grotte de Konglor (province de Khammouane).

L'Opération Canopée réunit au Laos l'équipe historique des fondateurs du « Radeau des Cimes » pour une nouvelle mission scientifique: Francis Hallé (botaniste), Gilles Ebersolt (architecte) et Dany Cleyet-Marrel (pilote). Forte d'une dizaine de missions d'exploration menées depuis 1986 dans les forêts tropicales primaires (Brésil, Guyane, Gabon, Madagascar, Panama), l'équipe reprend du service avec une nouvelle structure baptisée « l'étoile des cimes ». Alors que le Radeau des cimes prenait ses appuis très loin et pouvait mesurer jusqu'à 600 m², l'Etoile des cimes, en fibre de carbone et filets, est beaucoup plus petite et s'insère dans la couronne d'un arbre.





L'expédition s'appuie sur le concours local de Jean-François Reumaux de la société ANIMO, créée dans le but de protéger la forêt ancienne du Laos, et qui est notamment à l'origine de la création du projet éco-touristique « Gibbon expérience » dans la province de Bokèo.

**Une mission basse consommation pour préserver la richesse du site**

Pour le bénéfice d'une expédition scientifique, il est courant d'observer une débauche de moyens (hélicoptères, dirigeables…) Au contraire, la mission actuelle est une opération basse consommation, réalisable grâce à une collaboration avec des équipes locales spécialisées (pisteurs chauffeurs, missions d'entretien…). Le site n'est pas isolé et le campement s'est installé dans des infrastrucutres préexistantes, agrandies pour l'occasion. Il est situé aux environs du parc national de Phou Hin Poun, qui présente une diversité naturelle exceptionnelle. En effet, la forêt primaire se prolonge en forêt de piémont, préliminaire au relief prononcé des falaises karstiques.

Toute l'actualité de la mission scientifique est à suivre en vidéo sur : http://blog.radeau-des-cimes.org

# Population & développement : les parlementaires lao présents à Istanbul

**Sonesavanh Souliyaphack**

La RDP Lao a été représentée par le prof. Dr Phonethep Pholséna, président de la Commission des affaires socio-culturelles de l'Assemblée nationale, et par M^me^ Chanthaboun Phothirath, parlementaire de la circonscription de la province de Vientiane et présidente de l'Union des femmes lao, à la 5^e^ Conférence internationale des Parlementaires de 2012 sur la mise en oeuvre du programme d'action (PA) de la Conférence internationale sur la population et le développement (CIPD) qui s'est tenue à Istanbul, en Turquie, les 24 et 25 mai 2012, avec le soutien du Forum asiatique des parlementaires sur la population et le développement (FAPPD) et le Fonds des Nations Unies pour la Population (FNUAP).

Lors d'une réunion avec les représentants du FNUAP avant son départ, le prof. Dr Phonethep Pholséna a déclaré: « *A l'occasion de la CIPD, la santé reproductive des jeunes devra être une priorité nationale. Pour cela, nous devons faire participer les jeunes et travailler en étroite collaboration avec eux.* »

« *Pour les parlementaires lao, cette conférence est une bonne occasion de montrer au monde que la RDP Lao s'engage à appliquer le programme d'action de la CIPD, qui sera sans doute bénéfique pour sa population*», a affirmé la représentante du FNUAP au Laos, le Dr Esther Muia.



**Le Dr Esther Muia et le prof Dr Phonethep Pholséna.**

En 1994, la CIPD s'était tenue au Caire, en Égypte, où 179 pays étaient réunis, y compris le Laos. Tous s'étaient mis d'accord sur les stratégies permettant de faire progresser l'égalité des sexes, mettre fin à la violence contre les femmes, d'assurer l'accès universel aux soins de santé reproductive, l'usage de la contraception, l'accouchement en milieu assisté et la prévention des maladies sexuellement transmissibles, et également de répondre aux besoins et aux intérêts des adolescents et de la jeunesse en général : réduire la mortalité infantile et maternelle et se concentrer sur les questions relatives à la population et à la protection de l'environnement. Comme le programme approche de son 20^e^ anniversaire, toutes les nations du monde seront réunies à nouveau pour faire le point sur sa mise en oeuvre et pour réaffirmer leurs engagements.

La nouvelle conférence, en Turquie, offrira une plateforme de dialogue entre les parlementaires du monde entier, à propos sur la mise en oeuvre du programme d'action de la CIPD, au cours des deux dernières décennies, les résultats atteints, et les défis à relever en 2014. L'objectif sera de renforcer les engagements, d'accroître la mobilisation des ressources et créer un environnement politique favorable pour répondre aux questions de population et de développement dans leurs pays respectifs. La RDP Lao a tout à y gagner, en partageant son expérience mais aussi en apprenant beaucoup des autres pays en ce qui concerne les innovations vers le développement durable.

SWEDISH PIZZA & BAKING HOUSE

*At Anou, Center Point. (Close to Anou Hotel)*
Open everyday 7:00-21:00




SWEDISH PIZZA & BAKING HOUSE

Now we have home delivery

# Le Dr Bounthieng Siripaphanh, directeur du département des Beaux-arts

## Une vie consacrée aux arts et au patrimoine national.

**Phong Thammavongsa**

Un homme sérieux et peu bavard, mais qui maîtrise trois langues étrangères : français, anglais et bulgare. De nature réservée, cet homme cultivé et polyglotte, âgé de 56 ans, est un amoureux de l'art et de l'architecture traditionnelle lao. Originaire de la ville du patrimoine mondial de l'humanité, Luang Prabang, le Dr Bounthieng Siripaphanh est issu d'une famille de fonctionnaires. Son père, qui était chef adjoint du district de Luang Prabang, est décédé quand le jeune Bounthieng n'avait que sept ans. Peu après cette dure épreuve de la vie, l'enfant quitte sa famille et rejoint ses cousins à Thakhèk, puis à Paktha et enfin à Vientiane.

Après l'obtention de son certificat d'études primaires, Bounthieng se présente au concours d'entrée au lycée de Luang Prabang, auquel il échoue trois fois de suite. « *A cette époque*, explique-t-il, *si on n'avait pas d'argent ou de lien étroit avec les membres du jury du concours, on n'avait aucune chance d'y réussir.* » Il décide alors de passer le concours d'entrée à l'Ecole normale de Dong Dok, Vientiane, en vue de devenir instituteur. Après quatre ans d'études, il obtient son diplôme et, désirant parfaire sa formation, il entame un nouveau cycle d'études de trois ans pour devenir professeur de l'enseignement secondaire. De 1975 à 1979, il poursuit de nouvelles études, en biologie et chimie cette fois, à l'Université pédagogique de Vientiane (aujourd'hui l'Université nationale du Laos). En 1979, il termine avec trois diplômes de professorat en poche, de l'enseignement primaire à l'enseignement supérieur.

« *Au cours de mes études à Dong Dok,* confie-t-il, *j'ai participé aux mouvements étudiants pour écarter le régime en place. J'avais la responsabilité, entre autres, d'une revue universitaire contestataire, L'écho du département de biologie et de chimie.* » Malgré les turbulences de l'histoire du Laos et ses nouvelles responsabilités, sa passion pour le dessin et la décoration reste intacte. Comme il aime à le rappeler lui-même, il suit les traces de son grand-père, qui était un artisan de l'ancien palais royal de Luang Prabang.

En 1979, il intègre le centre d'orientation de l'Université pédagogique de Vientiane et devient responsable des étudiants lao qui se rendent à l'étranger pour poursuivre leurs études. Un an plus tard, Bounthieng décide d'entamer des études de maîtrise, pour six ans. Elles le conduiront loin de chez lui, en Bulgarie. Lors de ce long séjour, il étudiera également le dessin et l'art décoratif. A son retour, il quitte le ministère de l'Education nationale, dont il dépendait, pour rejoindre celui de l'Information et de la culture et travaille au Centre de recherche sur la culture. Cet amoureux inconditionnel de l'art lao est désormais comblé, mais il le sera davantage encore quand il rencontrera, en 1989, un expert d'art français, M. Pierre-Bernard Laffont. Cette rencontre l'incite à continuer ses études en France, où il va préparer un doctorat sur l'histoire de l'art à l'université Paris VII. Sa thèse, de plus de 700 pages, intitulée *L'art de Luang Prabang*, traite des trésors archéologiques de la ville et des moyens de les préserver. Elle lui vaudra d'obtenir son doctorat avec les honneurs du jury, qui lui décerne une mention.

Fort de son expérience et de son vaste savoir, il devient en 1995 directeur de l'Ecole nationale des beaux-arts de Vientiane. Aujourd'hui, M. Bounthieng Siripaphanh est un expert reconnu de l'histoire de l'art lao. Il a écrit plusieurs d'ouvrages sur le patrimoine culturel de Luang Prabang, en lao et en français. « *Ma passion pour l'art lao et sa protection sont devenues pour moi un sacerdoce. Je me dévoue pleinement à cette tâche, mais j'en suis heureux, je fais ce que j'aime.* »



**Le Dr Bounthieng Siripaphanh (*à droite*) et le Premier ministre.**

Au cours de préparation de la 23e Conférence ministérielle de la Francophonie, qui s'est réunie à Vientiane en 2007, M. Bounthieng Siripaphanh a remis 75 albums d'œuvres de peinture contemporaine au vice-président de la commission préparatoire de la Conférence, M. Soubanh Srithirath. Les albums sont illustrés de nombreux monuments et paysages lao qui ont inspiré les artistes, notamment le Vat Phou, le That Luang, le mont Phousy, les chutes de Khonephaphéng etc…

Grâce à ses travaux sur l'art et la culture du Laos, il est devenu le premier fonctionnaire lao à obtenir la médaille de chevalier de l'Ordre des arts et des lettres, qui lui a été remise au nom du gouvernement de la France par l'ambassadeur de France en RDP Lao, M. Maurice Portiche, le 4 avril 2007. Ses œuvres lui ont également valu d'être retenu par le gouvernement de la RDP Lao parmi les 63 lauréats du titre d'Artiste national de diverses filières, la sienne étant celle des beaux-arts. Cette éminente distinction lui a été décernée le 25 mai 2011, au Palais national de la culture, à Vientiane, par le président de l'Assemblée nationale, M. Thongsing Thammavong, aujourd'hui Premier ministre.

Directeur de l'Institut national des beaux-arts jusqu'en 2011, il est maintenant le directeur du département des Beaux-arts du ministère de l'Information, de la culture et du tourisme.

# Vétiver

## *Vetiveriazizanioides*Gramineae

**Biba Vilayleck**

**Fèkhom :** lao et thaï
**Huongbài :** vietnamien
**Sbowrondah :** cambodgien
**Vetiver :** anglais

**Gnafèkhom** (*Vetiveriazizanioides*) est répandu et connu au Laos maisn'est pas facilement distingué de **gna kha** (*Imperatacylindrica*) dont l'aspect général et les usages se confondent parfois.

C'est une plante vivace formant des touffes pouvant atteindre 2 m de haut. Les feuilles longues, étroites et dures partent du sol. Les fleurs sont brun rouge. Les racines forment un réseau chevelu fin et très ramifié principalement dans les 40 premiers centimètres sous la surface du sol.

Le genre *Vetiveria*, renommé *Chrysopogon*, comprend une douzaine d'espèces poussant dans les zones tropicales, surtout sur le sous-continent indien d'où provient son nom vétiver. Mais les Européens connaissent bien la racine de cette graminéeutilisée depuis très longtemps en parfumerie. Elle produit par distillation une essence résineuse très épaisse, à la fois boisée et verte, quelque fois légèrement fumée que l'on retrouve dans de nombreux parfums très célèbres tel le fameux *Vétiver* de Guerlain. Les principaux producteurs de cette racine odorante sont Haïti, l'Inde, Java et La Réunion, chacun de ces « terroirs » ayant un « cru » olfactif spécifique.

Au Laos on reconnaît bien la valeur olfactive du **vétiver** puisqu'on le qualifie de « **hom** », c'est-à-dire « parfumé » mais son emploi principal est la couverture des maisons. Comme **gna kha**, **gnafèkhom** est ramassée à la saison sèche pendant laquelle les femmes ont le temps de fabriquer des « tuiles » (**phay**) qui serviront à couvrir divers bâtiments, surtout en milieu rural. Les brins d'herbe qui ont été séchés sont repliés autour de lattes de bambou d'environ 1 m 50, ces éléments seront posés les uns au-dessus des autres en remontant vers le faîtedu toit pour en assurer une bonne étanchéité. La différence entre les deux herbes est difficile à faire, surtout lorsqu'elles sont transformées en tuile ; cependant Charpentier et Clément font remarquer que celles qui sont faites en **gnafèk** sont plus solides et durent cinq à six ans, contre trois ans pour **gna kha**. Ils rajoutent « qu'en passant le doigt sur le brin de **gnafèk**, il est accroché par une série d'aspérités, alors que sur le brin de **gna kha** le doigt glisse sans obstacle ». Alors que **gna kha** se répand à toute vitesse sur les terrains déboisés, **gnafèkhom** préfère les terrains de plaine plus humides et les agriculteurs s'emploient à la replanter car on a découvert qu'elle empêche l'érosion des sols et que son système racinaire filtre l'eau de ruissellement et permet un meilleur rendement des cultures.

**Gnafèkhom** est aussi une plante médicinale dont les racines sont préconisées contre la fièvre, les maux de ventre et certaines dermatoses.

Jules Vidal signale l'usage du rhizome de **gnafèk** contre les **phi** ; nos interlocuteurs ne nous en ont pas parlé, mais ils rappellent que **gna kha** sert à faire des barrières symboliques contre les mauvais esprits lors de certaines cérémonies.



**Gnafèk est une graminée aux fleurs brun rouge.**



**Les racines de gnafèk sont vendues sur les marchés.**



**Les brins de gnafèk sont noués comme ceux de gna kha pour faire des tuiles.**



**Cordes rituelles de gne kha ou gnafèk fabriquée pour chasser les mauvais esprits.**

# Filet de bœuf en croûte aux champignons

**Manila Vanthanouvong**



**Préparation et cuisson : 85 mn**

1) Dans un poêle bien chaude, saisissez le filet de bœuf avec une noix de beurre en le faisant dorer quelques minutes sur chaque face. Salez, poivrez, et laissez-le ensuite reposer sur une grille ou une assiette pour qu'il refroidisse.

2) Faites revenir les champignons de paille hachés avec les échalotes et la gousse d'ail dans une petite noix de beurre, et le filet de jus de citron pour que les champignons ne noircissent pas trop.

3) Faites cuire quelques minutes à feu vif pour éliminer l'eau des champignons qui risquerait de détremper la pâte feuilletée. Salez, poivrez, puis laissez refroidir.

4) Sur une plaque allant au four, déroulez la pâte feuilletée sur une feuille de papier sulfurisé, et badigeonnez-en le pourtour avec le blanc d'œuf (réservez le jaune).

5) Etalez une couche de champignons de la longueur du filet au centre de la pâte puis déposez la viande dessus. Recouvrez cette dernière avec l'éventuel reste de champignons.

6) Repliez la pâte autour du filet en commençant par les côtés, puis en terminant par les extrémités en les repliant comme pour un paquet cadeau.

7) Appuyez sur les bords avec les doigts pour bien les souder.

8) Badigeonnez la pâte avec le jaune d'œuf mélangé à une cuillère à café de lait, pour lui donner une belle couleur à la cuisson.

9) Enfournez à four préchauffé à 200°C pour environ 35 minutes (pour une cuisson saignante).

Pour finir, laissez reposer le filet de bœuf une dizaine de minutes pour que la viande gagne en tendreté et pour laisser le temps à la pâte de durcir légèrement.

Vous pouvez ajouter quelques fines lamelles de foie gras mi-cuit entre les champignons et la viande si vous le souhaitez.

## Ingrédients : pour 4 personnes

- 800 g de filet de bœuf
- 500 g de champignons
- 2 échalotes
- 1 gousse d'ail
- 2 noix de beurre
- 1 filet de jus de citron
- 1 pâte feuilletée pur beurre
- 1 œuf
- 1 cuillère à café de lait



# Lapup, la fête des morts de l'ethnie katang

**Phong Thammavongsa**



**Des guerriers katangs en habits de cérémonie.**

Les Katangs sont l'un des 49 ethnies répertoriées au Laos et, plus précisément, du groupe parlant la langue mon-khmère. La plupart d'entre eux habitent dans le sud, même si on trouve des Katangs sur l'ensemble du pays. Ils représentent environ 2 % de la population totale du Laos. Ici, chaque ethnie vit selon ses us et coutumes et parle sa propre langue. Les Lao sont en général bouddhistes alors que les Katangs, à l'instar des Hmongs et des Khmous, sont animistes. Ils célèbrent leur fête des morts, Lapup, en mars. Cette pratique perdure dans certains villages reculés, mais a tendance à disparaître progressivement.

Contrairement à eux, les bouddhistes célèbrent des fêtes tous les mois de l'année. Les plus connues sont celle du Nouvel An et celles dédiées aux morts qu'ils célèbrent deux fois par an (9e et 10e mois de l'année lao) qui se nomment Boune Hokhao Padabdine et Hokhao Salak.

**L'invocation des esprits**

Ce jour-là, un sala, sorte de promontoire sur pilotis dépourvu de murs, est érigé sur la place du village Katang. L'autel des esprits y est dressé. Les villageois élisent alors un sorcier, un sage ou un ancien du village qui sera chargé des relations entre le monde des vivants et celui des morts. Le jour de la fête, celui-ci appelle les villageois, qui apportent des offrandes, à la communion entre les deux mondes en frappant plusieurs fois le gong de cérémonie.

Les offrandes sont de la nourriture, notamment des gâteaux à base de riz, des ignames, des tarots, des bananes et de l'alcool de jarre. Elles sont déposées sur une natte installée sur le sala et les villageois s'y installent également pour veiller toute la nuit. Lors de cette veillée, les participants festoient, dansent et entonnent des chants au son du khène, du tambour et d'autres instruments traditionnels.

C'est vers 19 heures que la fête prend un tour spirituel et mystique, lorsque le sorcier entre en transe et monte sur le sala. Dans ses prières, il invoque alors les génies et esprits protecteurs du village, des montagnes et des rivières ainsi que ceux des ancêtres et des parents défunts, pour qu'ils viennent chercher les offrandes.

La population accompagne ensuite le sorcier dans la danse.

**Un buffle en sacrifice**

Le moment le plus spectaculaire de la célébration a lieu le lendemain matin au moment du sacrifice. Des guerriers katangs en habits de cérémonie bariolés, armés de lances et de sabres, encerclent en dansant le poteau décoré de fines banderoles en écorces de bambou ou en tissu auquel est attaché un buffle. Celui-ci sera tué selon le rituel, sa chair et ses entrailles servant au traditionnel banquet du village.

Vers 15 heures, les villageois forment un cortège et emportent la tête de l'animal et d'autres offrandes vers le cimetière du village pour les offrir aux génies, après quoi ils retournent au sala pour récupérer leurs équipements et ustensiles et regagnent leur maison, emplis de joie et du sentiment du devoir accompli.

Europcar
Location de Véhicles
Quand vous voulez ... Ou vous voulez
Location avec ou sans chauffeuz
Minibus, SUV, Pick-up, 4x2 et 4x4
En option, assurance exclusive damages correcs
Tranferts domestiques, aeroports et international
Asia Vehicle Rental Co., Ltd.
354-356 Samsenthai Road, Vientiane
Tel: (+856-21) 223867; Fax: (+856-21) 217493
Email: avr@loxinfo.co.th; www.europcarlaos.com

# La Journée nationale du sport sera célébrée à Thakhèk

**Bouaphanh Vibounsak**

Chaque province se prépare actuellement aux activités de la Journée nationale du sport (la 46e du nom), qui cette année sera célébrée à Thakhèk, province de Khammouane. Le comité des sports de la province de Borikhamxay a indiqué que ses athlètes participeraient dix disciplines.

« *Actuellement nous sélectionnons les sportifs de chaque district de la province,* a déclaré le chef du Comité des sports de Borikhamxay, M. Bounmak Phandanouvong. *Nous pensons avoir nos chances dans trois disciplines où nous avons d'excellents éléments, la pétanque, le football et l'athlétisme.* »



La célébration de la Journée du sport est porteuse d'amitié, de solidarité et d'unité.

Les participants à cet événement viendront des 16 provinces et de la capitale Vientiane. Ils s'affronteront dans les 10 disciplines choisies cette année par le Comité national des sports : football, volley-ball, athlétisme, badminton, pétanque, tennis de table, boxe anglaise, boxe lao, taekwondo et kator.

La célébration de la Journée du sport est porteuse d'amitié, de solidarité et d'unité. C'est l'occasion pour les Lao, qui habitent dans des régions très éloignées les unes des autres, de se retrouver et de se rencontrer autour d'une passion commune, le sport.

La province de Borikhamxay entretient depuis toujours la tradition du sport dans les écoles dans les institutions publiques et privées. Chaque année, elle organise des tournois dans diverses disciplines et des compétions inter-districts ou inter-villages pour promouvoir le sport.

# 16e Jeux universitaires de l'ASEAN : la FNW lao prévoit cinq médailles d'or

**Bouaphanh Vibounsak**

La Fédération nationale de wushu lao (FNW lao) engagera 22 de ses athlètes pour les 16e Jeux universitaires de l'ASEAN, qui se dérouleront au mois de décembre à Vientiane.

« *Nous avons commencé notre sélection,* a précisé le secrétaire de la FNW lao, M. Sitha Chougnapaseuth. *Elle comportera des éléments féminins et masculins des catégories 48 kg, 52 kg et 56 kg. Nous avons également fait appel à un maître chinois pour entraîner notre équipe et, compte tenu des bons résultats obtenus lors des précédentes compétitions internationales, nous espérons gagner au moins cinq médailles d'or.* »

Lors des 25e Jeux d'Asie du Sud-Est, en 2009, à Vientiane, l'équipe de wushu lao avait remporté cinq médailles d'or, quatre d'argent et trois de bronze. Aux derniers Jeux d'Asie du Sud-Est, en 2011, en Indonésie, elle a obtenu quatre médailles d'argent et une de bronze. Encore méconnu par le grand public, plus familliarisé avec le kung fu, le wushu est pourtant une discipline ancestrale regroupant l'ensemble des arts martiaux chinois, pratiquée sur tous les continents par des millions d'adeptes et dont les critères olympiques d'universalité en font l'un des huit sports en lice pour intégrer le programme olympique, dès les Jeux de 2016.

Le wushu est plus précisément l'entraînement personnel du guerrier pour l'attaque et la défense. Il a suivi son évolution depuis l'apparition de l'armement en assimilant plusieurs influences suivant les époques. L'armement, la philosophie et la stratégie guerrière chinoise (surtout selon Sunzi et Sun Ping) donneront sa particularité au wushu que nous connaissons aujourd'hui.

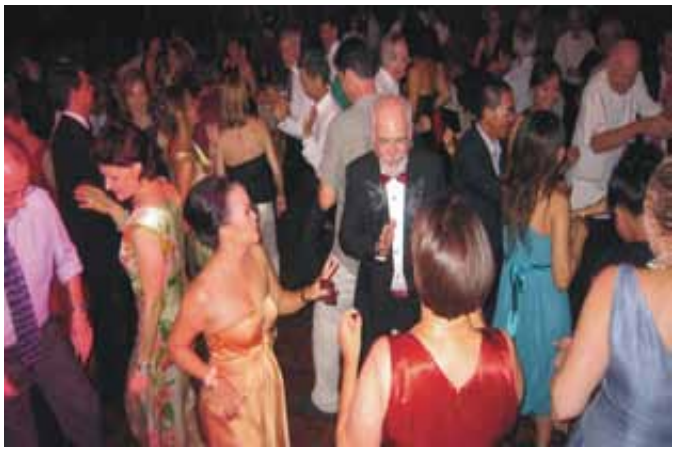
Malgré la notable influence de l'Asie centrale sur les arts guerriers de Chine en passant par Luoyang et le fameux monastère de Shaolin, le wushu a pris au fil des siècles des formes très variées, en t assimilant la culture chinoise sous tous ses aspects pour devenir finalement un art national ou « guoshu ».

# WIG : bal d'été à l'hôtel Lao Plaza

Comme chaque année, le Women's International Group (WIG) à organisé son 5e bal de charité, le samedi 19 mai, à l'hôtel Lao Plaza, à Vientiane. A cette occasion, des volontaires, membres du WIG ont élaboré un décor somptueux afin de créer une ambiance joyeuse pour les 210 personnes qui étaient réunies. Après un agréable dîner et une vente aux enchères très animée, la soirée s'est poursuivie en musique sur la piste de danse.

Certes, c'était une soirée splendide mais n'oublions pas le but principal de cet événement, qui était de rassembler des fonds afin de mettre en place des programmes d'assistance au service de l'éducation et de la santé en faveur des femmes et des enfants lao. Au début de la soirée, une vidéo promotionnelle a été projetée sur grand écran, présentant l'histoire du WIG, ses anciens et ses futurs projets au Laos.

La présidente du WIG, Mme Terry Dyer-Adams a exprimé sa sincère ratitude envers ses sponsors les plus importants comme, Bee Line, Vansom, Rashmi et BeerLao pour leur généreuse contribution au bal. Au cours de la soirée, elle a rappelé la devise du WIG qui est : « *Ensemble, nous pouvons faire la différence* », devise pleinement confirmée par les résultats des activités de l'an passé. En effet, au rythme de ses actions humanitaires, le WIG participe quotidiennement à l'amélioration de la vie des femmes et des enfants dans plusieurs provinces lao.



**Ambiance joyeuse sur le rythme du groupe Mega Band.**



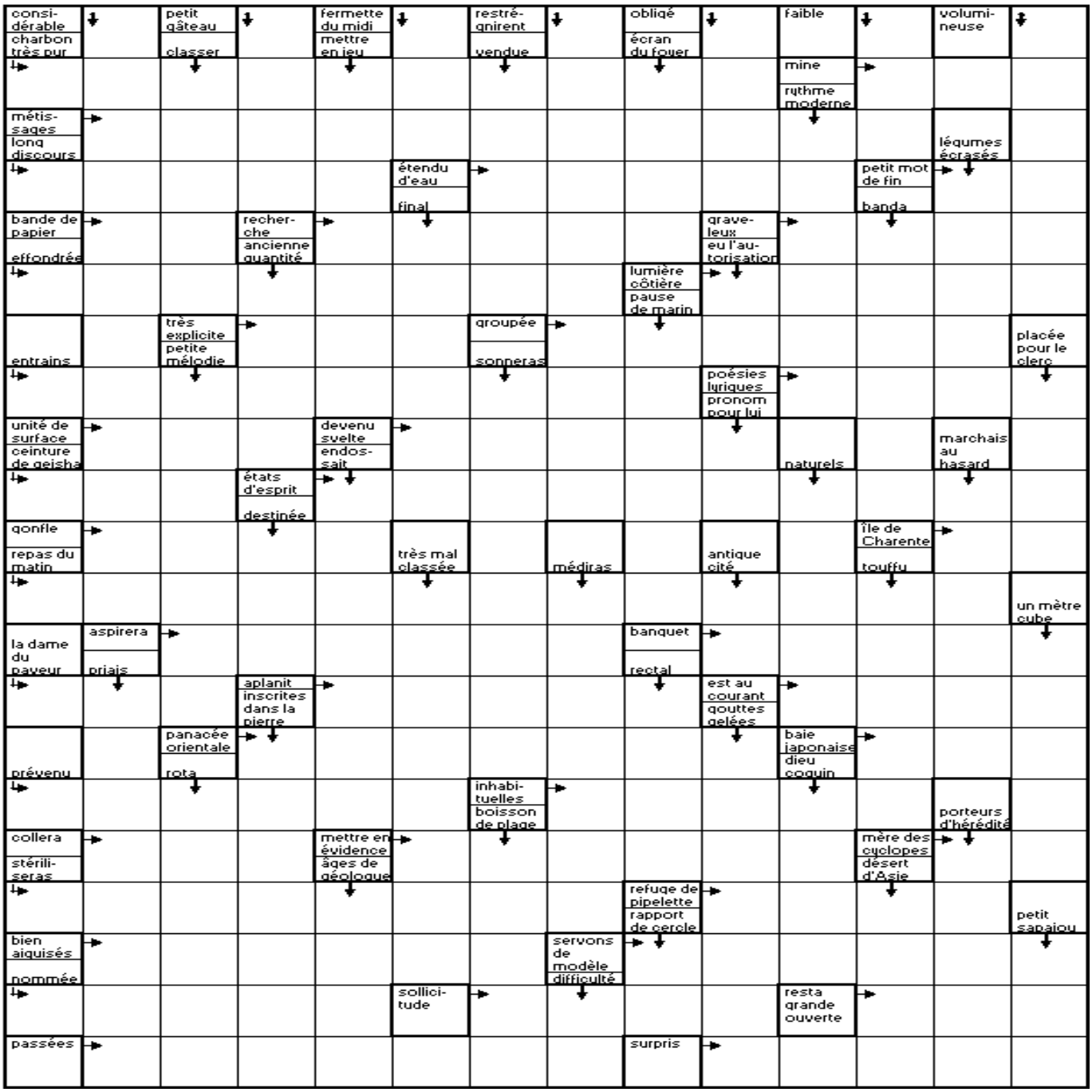
L'ambassadrice des Philippines, Mme Maria Lumen B. Isleta (au centre) accompagnée du vice-président de l'Association des journalistes lao, M. Somsanouk Mixay (à droite), a visité le 25 mai, les locaux de la Presse lao en langues étrangères Au cours de cette visite l' ambassadrice s'est entretenue avec le rédacteur en chef du Vientiane Times, M. Thonglor Duangsavanh (2e à droite), et les membres de son équipe.



Les habitants du district de Kèo-oudom, province de Vientiane, vivent de la vente de poissons pêchés dans le fleuve Nam Ngum. Cette activité leur rapporte entre 200 000 et 300 000 kips par jour.



L'école primaire du village de Nano, district de Thakhèk, province de Khammouane, a été rebaptisée école primaire de l'amitié lao-vietnamienne Khammouane - Quang Binh. Ce changement de nom a donné lieu à une cérémonie à laquelle ont participé le gouverneur de Khammouane, M. Khambay Damlat, et le président de l'Assemblée populaire de la province de Quang Binh (Vietnam), M. Loang Ngoc Binh.




## Mots fléchés
## Solution du N. 693

| | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ■ | Z | E | Z | A | I | S | ■ | J | ■ | S | ■ | R | ■ | R |
| ■ | N | A | M | O | U | S | T | I | E | M | E | N | T | S |
| H | A | M | O | U | S | T | E | L | U | I | S | E | R | E |
| ■ | R | E | E | R | A | ■ | A | R | E | T | E | ■ | E | ■ |
| L | E | R | I | S | ■ | A | R | E | T | E | ■ | R | E | L |
| ■ | S | ■ | ■ | ■ | U | N | I | T | E | ■ | V | I | S | A |
| A | ■ | A | E | C | I | S | ■ | M | E | R | A | I | T | ■ |
| G | E | C | O | L | E | ■ | M | E | R | A | I | T | E | ■ |
| E | ■ | O | N | E | ■ | D | I | G | E | R | E | ■ | A | S |
| ■ | C | H | E | T | E | ■ | V | E | ■ | A | S | S | U | S |
| I | ■ | E | E | R | E | ■ | E | ■ | A | S | T | E | R | A |
| ■ | C | ■ | ■ | A | ■ | T | ■ | A | ■ | T | ■ | R | ■ | I |
| A | ■ | A | C | ■ | M | E | R | T | I | E | R | A | S | T |
| P | O | P | O | T | ■ | A | R | T | E | R | A | S | S | E |
| ■ | L | ■ | N | E | T | G | U | E | P | E | ■ | X | ■ | ■ |
| L | ■ | S | E | R | E | ■ | G | U | E | R | R | E | ■ | R |
| ■ | S | ■ | R | A | S | S | U | L | E | ■ | R | A | I | S |
| R | E | P | A | S | S | A | R | T | E | M | A | F | F | E |
| ■ | S | S | A | R | T | E | ■ | E | F | F | E | T | ■ | T |
| R | E | S | S | A | I | S | I | R | ■ | E | N | T | A | ■ |
| ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ |

## *Le proverbe de la semaine*

Il n'y a que les montag nes qui ne se rencontrent pas

ຕົນເຮົາຕ້ອງການໝູ່, ບ່ຢູ່ໂດຍລຳພັງ

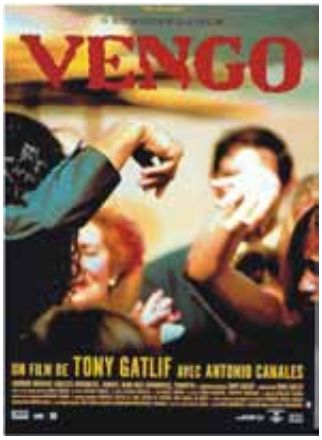
***« Jeter de la poudre aux yeux »***
**Signification :** *Apparences trompeuses.*
*Origine : Cette expression date du XIIe siècle. Elle fait référence aux coureurs des Jeux olympiques qui soulevaient de la poussière, ce qui aveuglait les concurrents placés derrière et permettait au premier de gagner. On l'emploie aujourd'hui plus largement lorsque l'on est ébloui par de fausses apparences.*

## HOROSCOPE

**Bélier 21 mars - 20 avril**
Certaines de vos convictions et de vos arrangements sembleront un peu dépassées. Les circonstances ont changé, et il est temps d'actualiser votre situation.
**Taureau 21 avril - 21 mai**
Vous aurez les possibilités d'améliorer vos conditions de vie, ce qui vous apportera un impact direct et positif sur votre état d'esprit.
**Gémeaux 21 mai - 21 juin**
Vous aurez une tendance à changer souvent d'avis, cette semaine. Ne finalisez pas avant vendredi, date à laquelle vous aurez fait votre choix définitif.
**Cancer 22 juin - 22 juillet**
Le mois de mai se termine bientôt, et votre énergie sera en plein essor. Vous ressentirez un besoin de nouveauté, de changements.
**Lion 23 juillet - 22 août**
Vous ne serez pas toujours facile à satisfaire. Alors, faites preuve de moins d'exigence !.
**Vierge 23 août - 22 septembre**
Vous serez enclin à la mise à jour de certaines questions existentielles restées sans réponses.
**Scorpion 23 octobre - 22 novembre**
Il n'est pas toujours facile d'interpréter le comportement de certaines personnes. Demandez simplement à avoir une explication claire.
**Balance 23 septembre - 22 octobre**
L'obstacle qui bloque actuellement le chemin est purement psychologique et vous pourriez faire des efforts pour surmonter cette difficulté.
**Sagittaire 22 novembre - 20 décembre**
Bientôt, un énorme élan planétaire sera vous offrira une chance inouïe pour vos plans personnels. Alors, ne vous laisser pas surprendre !
**Capricorne 21 décembre - 19 janvier**
Vous avez lancé un processus de transformation et de réforme. Bien que ce ne soit pas encore terminé, vous êtes sur la bonne voie.
**Verseau 20 janvier - 18 février**
Les mots peuvent être blessants quand ils ne sont pas soigneusement choisis, et vous vous retrouverez dans une situation délicate.
**Poisson 19 février - 20 mars**
Vous vous demanderez quelle direction prendre pour votre avenir, et pour le long terme. Il y aura des signes que vous devriez prendre en considération.

## Ciné Institut français

**«Vengo»**
Réalisé par Tony Gatlif
Avec Antonio Canales, Orestes Villasan Rodriguez, Antonio Perez Dechent, Bobote…
**Sujet :** Caco n'arrive pas à faire le deuil de sa fille. Il noie son chagrin dans des fêtes musicales, accompagné de son jeune neveu, Diego, dont le handicap physique n'empêche pas sa passion pour la bringue, les femmes et le flamenco…
***Samedi 2 juin à 19 h 00 à l'Institut français.***




***Entrée 10 000 kips***

## MUSÉES
## Le musée du Vat Sisaket



Situé en face du musée Ho Prakèo rue Setthathirath, il a les mêmes horaires d'ouverture et est fermé le lundi et les jours fériés. L'entrée est de 5000 kip pour les étrangers et de 2000 kip pour les Lao. Ce Vat est un paradoxe historique car il est à la fois le plus ancien et le plus récent temple de Vientiane. En effet, il ne fut construit que quelques années avant l'invasion de la ville par les Siamois au début du XIX$^{e}$ et fut le seul à ne pas être détruit par les envahisseurs. Les travaux de fondation du Vat Sisaket, initiés par Chao Anou, le dernier roi de Vientiane, également connu sous le nom d'Anouvong, ont commencé très exactement le jeudi 4 mars 1819.

## RADIO

- **Comme-ci comme-ça**
  Emission musicale qui propose un grand choix de musiques francophones et anglophones.
  Tous les samedis à 14h
  ( FM1- 103.7 )
- **Informations**
- Actualité mondiale : 17h50, 19h et en fin de soirée ( à partir de 22h ), tous les jours
  ( reportages de Canal France International )
- **RFI**
- Radio France Internationale.
  Diffusée en modulation de fréquence sur **100.5**

## TNL 1

- **Informations**
  Journal d'informations nationales et internationales.
  En français : tous les jours sauf samedis et dimanches à 19h45 et à 23h.
  En anglais : tous les jours sauf samedis et dimanches à 19h45 et à 23h00.
- **Informations en lao**
  Journal d'informations nationales et internationales
  Tous les jours à 7h, 12h, 19h et 21h

**<< Edition Spéciale >>** : résumé de l' actualité de la semaine, le dimanche à 19h

## TV5 MONDE

**« Judex »**
Réalisation : Georges Franju (1963)
**Avec :** Channing Pollock, Francine Bergé, Michel Vitold, Edith Scob, Théo Sarapo…
**Sujet :** Favraux, banquier véreux, a fait fortune lors du scandale de Panama. Un jour, un mystérieux message signé Judex lui promet des ennuis s'il ne rembourse pas ceux qu'il a lésés…




***Mardi 29 mai à 20 h 00.***



MONUMENT TOYS

Toutes les grandes marques
Jouets d'origine MATTEL, BANDAI, LEGO ...

Des jouets pédagogiques pour tous les âges
Bois (PlanToys, Voila) Educatif : Fisher Price

LEGO

Disney · PIXAR TOY STORY 3

BEN 10

Fisher-Price

Barbie, Ben 10, Hot Wheels et bien d'autres !



Horaires
Lun-Sam 9h à 20h
Dimanche 9H à 18h
Setthathirath Road
en face du Wat Simuang
Tel: (021) 252 100

Monument Books

Librairie Francophone

Tout sur le Laos : plus de 150 titres, raretés et nouveautés





Cartes
Guides
Beaux livres
Magazines
Journaux
Romans
Livres pour enfants
Livres en lao

Ouvert tous les jours !
Lun-Sam : 9H-20H
Dim : 9H-18H





Vientiane
Ban Mixay
Nokeokumman Road
(021) 243 708

Luang Prabang
Ban Wat Nong
2 Thou Gnai Thao Rd
(071) 254 954

Paksé
Centre-ville +
Aéroport
(031) 214 219

NOUS AVONS DEMENAGE !



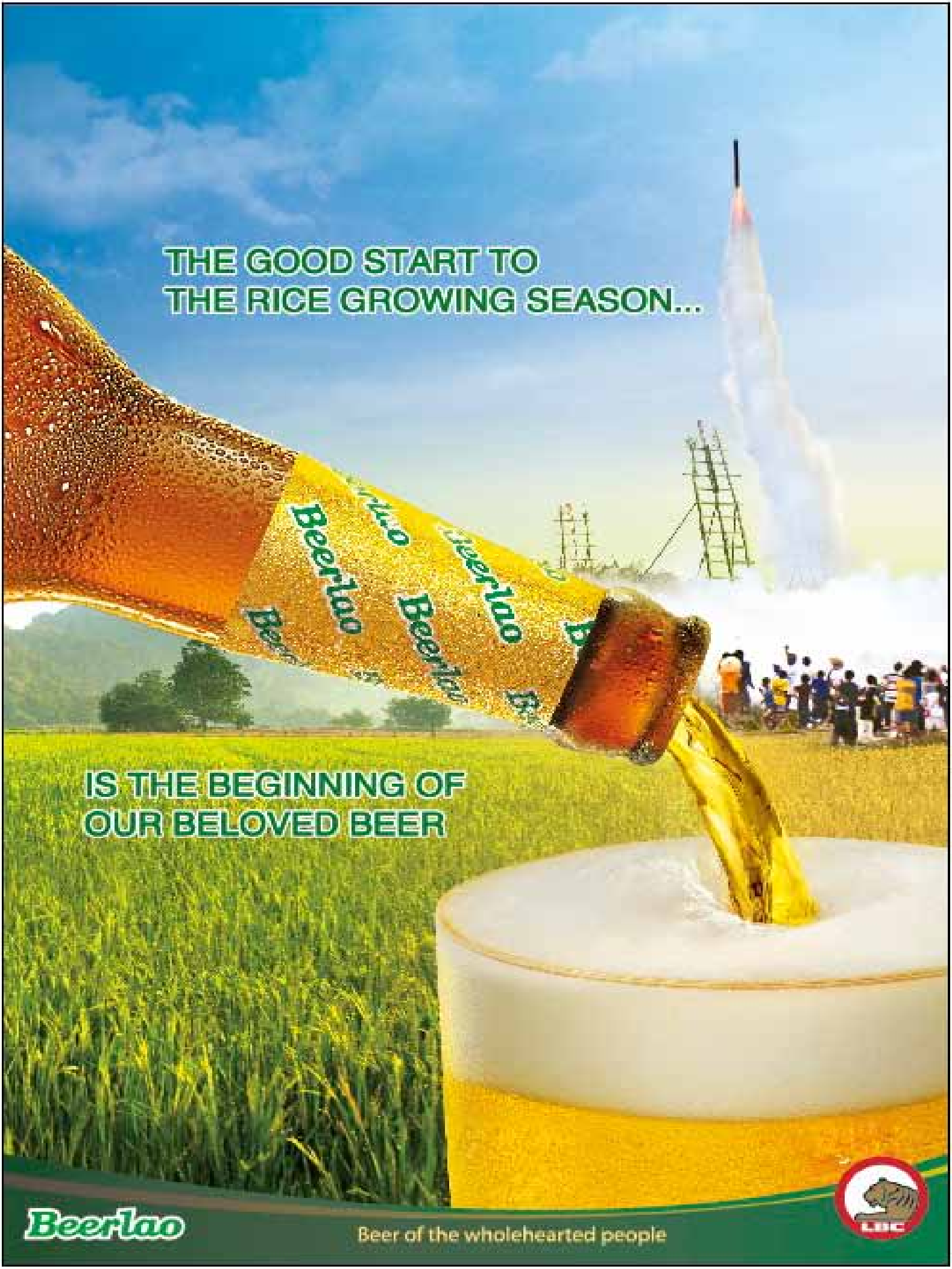
EXOTISSIMO
TRAVEL Laos
Vietnam • Thailand • Cambodia • Myanmar • Indonesia • Japan




Nouvelle adresse

15 Kaysone Road,
Ban Phon Sa Ad, Saysettha District,
PO Box 4666, Vientiane, Lao PDR

Tel : 856(21) 454 640
Fax : 856 (21) 454 639


THE GOOD START TO
THE RICE GROWING SEASON...
Beerlao
Beerlao
Beerlao
IS THE BEGINNING OF
OUR BELOVED BEER
Beerlao
Beer of the wholehearted people
LBC